

p.2. 366-E-4/2013

**Dodatok č.2**  
**k Zmluve o poskytovaní energetických služieb**  
**so zaručeným výsledkom**  
**č. Z142/12/00/R**

**Článok č.1**  
**Zmluvné strany**

Mení sa obchodné meno poskytovateľa z dôvodu fúzie spoločnosti ENERGO CONTROLS spol. s r.o. a spoločnosti AB Facility s.r.o. nasledovne:

**1. Poskytovateľ:**

Obchodné meno: **AB Facility s.r.o.**  
Sídlo: Einsteinova 21, 851 01 Bratislava  
IČO: 44 390 823  
DIČ: 2022716971  
IČ DPH: SK2022716971  
Zápis v registri: obchodný register Okresného súdu Bratislava I.,  
odd. Sro, vložka č. 55217/B  
Konajúci prostredníctvom: Eva Lindnerová, MBA – konateľka  
Peter Cekul, MBA - konateľ  
Ing. Peter Tichý - riaditeľ divízie Energy SK  
Ing. Dušan Franček - vedúci útvaru realizácie  
Ing. Marián Švaňovský - energetický manažment  
Bankové spojenie: [redacted] k.s., a.s.  
Číslo účtu: [redacted]  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**2. Obstarávateľ**

Obchodné meno: **Kysucká nemocnica s poliklinikou Čadca**  
Sídlo: Palárikova 2311, 022 16 Čadca  
IČO: 17335469  
IČ DPH: SK2020552083  
Konajúci prostredníctvom: Ing. Martin Šenfeld, riaditeľ  
Bankové spojenie: [redacted] o, a.s.  
Číslo účtu: [redacted]  
(ďalej len „klient“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí dodatku č.2 k zmluve č. Z142/12/00/R v zmysle článku 43 bodu č.2 zmluvy č.Z142/12/00/R a Súťažných podkladov bodu 3.4 Obchodných podmienok v tomto znení:

**Predmet dodatku:**

Dodatok je vypracovaný k Zoznamu príloh – Príloha č.8, Príloha č.2 a Príloha č.13 k zmluve č. Z142/12/00/R. Ostatné články zmluvy a Dodatku č.1 ostávajú nezmenené.

k Dodatku č.1 zmluvy č. Z142/12/00/R sa mení z dôvodu:

Uhodnotení stavu starej technológie bolo potrebné urobiť niekoľko zmien v projektovej dokumentácii pre plynovú kotolňu PK1. Boli stanovené nové termíny na realizáciu nasledovne:

III. etapa

od 1.4.2013 ÷ 31.8.2013	Plynová kotolňa PK2 – Nová poliklinika Plynová kotolňa PK04 – Dielne Plynová kotolňa PK06 – Bytovka
od 1.6.2013 ÷ 30.11.2013	Plynová kotolňa PK01 – Centrálna kotolňa

Ostatné termíny v zmysle Prílohy č.8 k Dodatku č.1 zmluvy č. Z142/12/00/R pre I. a II. etapu ostávajú nezmenené.

1

2

Príloha č.2 k zmluve č. Z142/12/00/R sa mení nasledovne:

## VÝŠKA GARANTOVANEJ ÚSPORY

Dodávateľ dáva záruku za to, že energeticky úspornými opatreniami bude v rokoch trvania zmluvy dosiahnuté minimálne nasledujúcich úspor :

rok	období	zaručené úspory		
		energie /médiá	v tech. jednotkách	v €
1	1. 4. 2013 - 31. 3. 2014	tepelná energia	3 931MWh/rok = 14 152 GJ/rok	230 969 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>306 674 €/rok</b>
2	1.4. 2014 - 31. 3. 2015	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
3	1. 4. 2015 - 31. 3. 2016	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
4	1. 4. 2016 - 31. 3. 2017	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
5	1. 4. 2017 - 31. 3. 2018	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
6	1. 4. 2018 - 31. 3. 2019	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>

	období	zaručené úspory		
		energie /médiá	v tech. jednotkách	v €
7	1. 4. 2019 – 31. 3. 2020	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
8	1. 4. 2020 – 31. 3. 2021	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
9	1. 4. 2021 – 31. 3. 2022	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
10	1. 4. 2022 – 31. 3. 2023	tepelná energia	19 813 GJ/rok	323 357 €/rok
		elektrická energia	186 740 MWh/rok	25 666 €/rok
		voda	17 935 m <sup>3</sup> /rok	50 038 €/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>399 061 €/rok</b>
11	1. 4. 2023 – 31. 3. 2024	tepelná energia	0 GJ/rok	€/rok
		elektrická energia	0 MWh/rok	€/rok
		voda	0 m <sup>3</sup> /rok	€/rok
		ostatné prevádzkové náklady	-	€/rok
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	€/rok
	<b>CELKOM 2014 – 2024</b>	tepelná energia	192 465 GJ/rok	3 141 180 €
		elektrická energia	1 867 398 MWh/rok	256 664 €
		voda	179 348 m <sup>3</sup> /rok	500 380 €
		ostatné prevádzkové náklady	-	0 €
		<b>zaručené úspory celkom</b>	-	<b>3 898 224 €</b>

Finančné údaje v € sú uvedené vrátane DPH v súlade s pravidlami výpočtu podľa prílohy č.4,5,6.



**Splátkový kalendár**

1. etapa

120 splátok  
 398 199,33 € Celková cena za 1. etapu bez DPH  
 441 439,20 € Celková cena za 1. etapu s DPH  
 3 678,66 € Mesačná splátka ceny za 1. etapu s DPH

2. etapa

117 splátok  
 576 565,13 € Celková cena za 2. etapu bez DPH  
 639 078,16 € Celková cena za 2. etapu s DPH  
 5 462,21 € Mesačná splátka ceny za 2. etapu s DPH

3. etapa

112 splátok  
 1 785 512,53 € Celková cena za 3. etapu bez DPH  
 1 978 615,04 € Celková cena za 3. etapu s DPH  
 17 666,21 € Mesačná splátka ceny za 3. etapu s DPH

Číslo splátky	Dátum	Splátky ceny za 1. etapu s DPH	Splátky ceny za 2. etapu s DPH	Splátky ceny za 3. etapu s DPH
1	31.3.2013	3 678,66 €		
2	30.4.2013	3 678,66 €		
3	31.5.2013	3 678,66 €		
4	30.6.2013	3 678,66 €		
5	31.7.2013	3 678,66 €	5 462,21 €	
6	31.8.2013	3 678,66 €	5 462,21 €	
7	30.9.2013	3 678,66 €	5 462,21 €	
8	31.10.2013	3 678,66 €	5 462,21 €	
9	30.11.2013	3 678,66 €	5 462,21 €	
10	31.12.2013	3 678,66 €	5 462,21 €	
11	31.1.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	
12	28.2.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	
13	31.3.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
14	30.4.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
15	31.5.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
16	30.6.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
17	31.7.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
18	31.8.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
19	30.9.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
20	31.10.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
21	30.11.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
22	31.12.2014	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
23	31.1.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
24	28.2.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
25	31.3.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €

	30.4.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
	31.5.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
28	30.6.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €

Číslo splátky	Dátum	Splátky ceny za 1. etapu s DPH	Splátky ceny za 2. etapu s DPH	Splátky ceny za 3. etapu s DPH
29	31.7.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
30	31.8.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
31	30.9.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
32	31.10.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
33	30.11.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
34	31.12.2015	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
35	31.1.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
36	29.2.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
37	31.3.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
38	30.4.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
39	31.5.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
40	30.6.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
41	31.7.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
42	31.8.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
43	30.9.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
44	31.10.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
45	30.11.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
46	31.12.2016	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
47	31.1.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
48	28.2.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
49	31.3.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
50	30.4.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
51	31.5.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
52	30.6.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
53	31.7.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
54	31.8.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
55	30.9.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
56	31.10.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
57	30.11.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
58	31.12.2017	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
59	31.1.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
60	28.2.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
61	31.3.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
62	30.4.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
63	31.5.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
64	30.6.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
65	31.7.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
66	31.8.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
67	30.9.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
68	31.10.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
69	30.11.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
70	31.12.2018	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
71	31.1.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
72	28.2.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
73	31.3.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
74	30.4.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €

	31.5.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
	30.6.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
77	31.7.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
78	31.8.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
79	30.9.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €

Číslo splátky	Dátum	Splátky ceny za 1. etapu s DPH	Splátky ceny za 2. etapu s DPH	Splátky ceny za 3. etapu s DPH
80	31.10.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
81	30.11.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
82	31.12.2019	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
83	31.1.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
84	29.2.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
85	31.3.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
86	30.4.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
87	31.5.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
88	30.6.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
89	31.7.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
90	31.8.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
91	30.9.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
92	31.10.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
93	30.11.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
94	31.12.2020	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
95	31.1.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
96	28.2.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
97	31.3.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
98	30.4.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
99	31.5.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
100	30.6.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
101	31.7.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
102	31.8.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
103	30.9.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
104	31.10.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
105	30.11.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
106	31.12.2021	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
107	31.1.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
108	28.2.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
109	31.3.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
110	30.4.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
111	31.5.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
112	30.6.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
113	31.7.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
114	31.8.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
115	30.9.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
116	31.10.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
117	30.11.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
118	31.12.2022	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
119	31.1.2023	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
120	28.2.2023	3 678,66 €	5 462,21 €	17 666,21 €
121	31.3.2023	0,00 €	0,00 €	17 666,21 €
122	30.4.2023	0,00 €	0,00 €	17 666,21 €
123	31.5.2023	0,00 €	0,00 €	17 666,21 €
	<b>celkem:</b>	<b>441 439,20 €</b>	<b>639 078,16 €</b>	<b>1 978 615,04 €</b>





## II.

### Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia

ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia a zostávajú v platnosti.

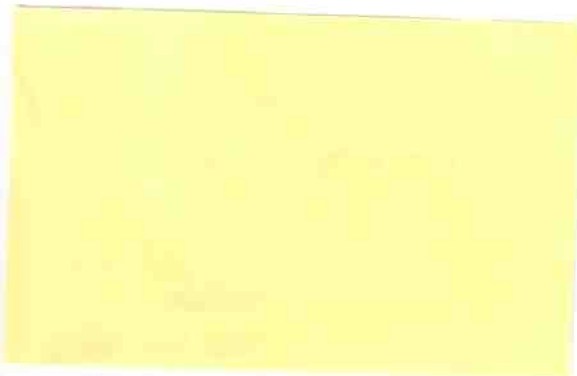
Tento dodatok č.2 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu tohto dodatku č.2 oboma zmluvnými stranami.

Tento dodatok č.2 je vyhotovený v troch originálnych vyhotoveniach, pričom každý účastník tohto zmluvného vzťahu obdrží jeden originál dodatku č.2.

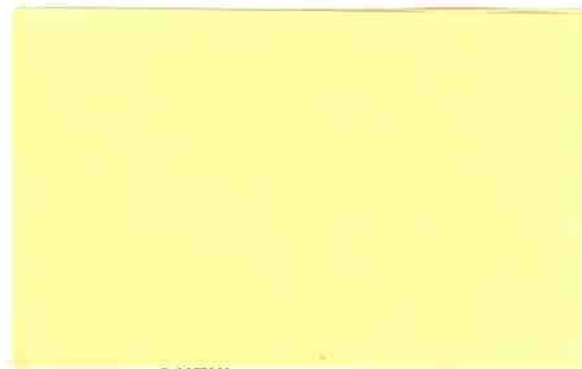
Zmluvné vzťahy vyhlasujú, že obsah tohto dodatku č.2 je zrozumiteľným a určitým prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, ktorý nebol urobený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ktoré by mohli spôsobiť jeho neplatnosť, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Žiline dňa 13.11.2013

V Čadci dňa 19.11.2013



KAREL KADLEC



KUCH  
Ing. Martin Šenfeld

Handwritten mark or signature in the bottom right corner.